

---

**N** SERIES

# THE CROWN

**Español**

**Creado por**  
Peter Morgan

**EPISODE 4.09**

**"Avalanche"**

Charles se ve atrapado en una avalancha mortal, lo que lo lleva a él y a Diana a reevaluar su compromiso con su problemático matrimonio.

**Escrito por:**  
Peter Morgan

**Dirección:**  
Jessica Hobbs

**Emisión:**  
15.11.2020

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Miembros del reparto

Olivia Colman	...	Queen Elizabeth II
Tobias Menzies	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Josh O'Connor	...	Prince Charles
Emma Corrin	...	Princess Diana
Erin Doherty	...	Princess Anne
Emerald Fennell	...	Camilla Parker Bowles
Charles Edwards	...	Martin Charteris
Richard Goulding	...	Edward Adeane
Andrew Buchan	...	Andrew Parker Bowles
Alana Ramsey	...	Sarah Lindsay
Tom Turner	...	Patrick Jephson
David Phelan	...	Dickie Arbiter
Jay Webb	...	Wayne Sleep
Luke Cinque-White	...	Wayne Sleep's Assistant
Daniel Donskoy	...	James Hewitt

1

00:00:06,040 --> 00:00:09,960  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:11,520 --> 00:00:13,320  
- ¿Es tarde?  
- Perdón.

3

00:00:13,400 --> 00:00:14,320  
¡Vamos!

4

00:00:14,400 --> 00:00:17,200  
...le dijo al obispo, ustedes me entienden.

5

00:00:17,280 --> 00:00:19,000  
¡Eres tremendo!

6

00:00:21,600 --> 00:00:22,600  
Aquí tienes.

7

00:00:23,360 --> 00:00:25,280  
- ¿El vestido está listo?  
- Toma.

8

00:00:25,360 --> 00:00:27,120  
- ¿Zapatos?  
- Aquí.

9

00:00:27,200 --> 00:00:28,040  
Bien.

10

00:00:29,920 --> 00:00:32,240  
¿Cuántas personas saben de esto?

11

00:00:33,000 --> 00:00:33,840  
Cuatro.

12

00:00:41,320 --> 00:00:45,080  
Una multitud espera  
en la puerta de la Royal Opera House

13

00:00:45,160 --> 00:00:49,200

para recibir a sus altezas,  
el príncipe y la princesa de Gales.

14

00:00:49,280 --> 00:00:54,240  
El príncipe preside la organización  
que organizó este evento.

15

00:00:54,880 --> 00:00:59,040  
La princesa Diana,  
con un vestido lila y detalles en dorado,

16

00:00:59,120 --> 00:01:00,680  
se lleva toda la atención,

17

00:01:01,240 --> 00:01:03,400  
pero esta es la noche del príncipe.

18

00:01:03,480 --> 00:01:06,520  
Su alteza real hoy celebra sus 37 años

19

00:01:06,600 --> 00:01:08,920  
con este evento especial de gala.

20

00:02:19,080 --> 00:02:21,680  
Ya vengo, me voy a retocar el maquillaje.

21

00:04:52,640 --> 00:04:54,120  
¡Feliz cumpleaños!

22

00:05:17,520 --> 00:05:19,040  
¿Cómo se te ocurrió?

23

00:05:20,720 --> 00:05:22,240  
Quería hacerte feliz.

24

00:05:22,320 --> 00:05:27,400  
Esa exhibición grotesca y mortificante  
no tuvo nada que ver con mi felicidad.

25

00:05:28,480 --> 00:05:31,960  
Pasaron ocho minutos  
ovacionándote de pie a ti.

26

00:05:32,600 --> 00:05:35,480  
Mañana, los diarios solo hablarán de ti.

27

00:05:35,560 --> 00:05:37,800  
Todos verán  
que fue por lo que siento por ti.

28

00:05:37,880 --> 00:05:41,880  
Si sintieras algo por mí,  
si me entendieras un poco siquiera,

29

00:05:43,080 --> 00:05:45,960  
si tuvieras algo en la cabeza  
además de tu ego,

30

00:05:46,040 --> 00:05:48,600  
¿sabrías que las exhibiciones públicas  
me horrorizan!

31

00:05:48,680 --> 00:05:51,280  
- Todo lo que hago te horroriza.  
- ¡Cada vez más!

32

00:05:51,960 --> 00:05:54,880  
Te creía incapaz, pero lo estás logrando.

33

00:05:54,960 --> 00:05:57,320  
- ¿Qué cosa?  
- ¡Que empiece a detestarte!

34

00:05:57,400 --> 00:06:00,720  
Te tomaste tu tiempo,  
los demás llegamos a eso hace rato.

35

00:06:19,400 --> 00:06:22,440  
- ¿Qué haces?  
- Regresaré a Gloucestershire.

36

00:06:23,360 --> 00:06:24,320  
Por supuesto.

37

00:06:25,040 --> 00:06:26,920  
Ahí te estará esperando ella.

38

00:06:28,200 --> 00:06:30,960  
Ella sí sabrá cómo hacerte feliz.

39

00:06:42,200 --> 00:06:44,560  
Parece que Carlos y Diana están mejor.

40

00:06:45,200 --> 00:06:46,240  
Aleluya.

41

00:06:47,200 --> 00:06:50,640  
Anoche ella lo sorprendió  
con un número en la ópera.

42

00:06:50,720 --> 00:06:53,760  
- ¿En serio?  
- Con patadas al aire y giros.

43

00:06:53,840 --> 00:06:55,400  
¿Por qué nunca hiciste eso?

44

00:06:55,480 --> 00:06:56,880  
BAILARINA DI-VINA

45

00:06:56,960 --> 00:06:58,920  
- ¿Bailar por tu cumpleaños?  
- Sí.

46

00:06:59,560 --> 00:07:00,520  
Como Salomé.

47

00:07:01,800 --> 00:07:05,160  
Porque, si mal no recuerdo,  
tenías tus propias bailarinas.

48

00:07:06,600 --> 00:07:07,480  
Por favor.

49

00:07:09,520 --> 00:07:11,320  
A veces dices estupideces.

50

00:07:13,440 --> 00:07:16,600  
Aquí dice que irán a Suiza  
a esquiar con amigos.

51

00:07:17,200 --> 00:07:19,200  
Quizá la pareja esté mucho mejor.

52

00:07:20,200 --> 00:07:23,000  
Lo más importante: ¿quién es Billy Joél?

53

00:07:25,000 --> 00:07:26,040  
Billy Joel.

54

00:07:26,120 --> 00:07:28,160  
- ¿Joel?  
- Sí.

55

00:07:28,240 --> 00:07:29,440  
"Uptown Girl".

56

00:07:31,200 --> 00:07:32,480  
¿De qué hablas?

57

00:08:37,320 --> 00:08:41,160  
"AVALANCHA"

58

00:08:47,480 --> 00:08:51,560  
10 DE MARZO, 1988

59

00:09:17,840 --> 00:09:18,680  
Bien.

60

00:09:21,440 --> 00:09:24,520  
Bien. Por supuesto,  
apenas puedan confirmar algo.

61

00:09:25,160 --> 00:09:26,160  
Lo que sea.

62

00:09:26,680 --> 00:09:29,600

Necesito ver a la reina  
y al duque de Edimburgo.

63

00:09:30,120 --> 00:09:32,160  
El príncipe  
quedó en medio de una avalancha

64

00:09:32,240 --> 00:09:34,120  
en el complejo suizo de Klosters.

65

00:09:34,200 --> 00:09:36,440  
El príncipe Carlos esquiaba con amigos

66

00:09:36,520 --> 00:09:38,680  
cuando se produjo la avalancha...

67

00:09:38,760 --> 00:09:43,360  
...la advertencia de posibles avalanchas  
en la región tras la nevada...

68

00:09:43,440 --> 00:09:45,360  
Los rescatistas van para allá,

69

00:09:45,440 --> 00:09:48,760  
pero no se sabe si el príncipe sobrevivió.

70

00:09:49,320 --> 00:09:52,120  
El operativo de rescate ya comenzó.

71

00:09:52,200 --> 00:09:54,320  
Siguen buscando al príncipe...

72

00:09:55,640 --> 00:09:57,520  
Estaban en la Haglamadd,

73

00:09:58,040 --> 00:10:01,360  
una pendiente fuera de pista  
particularmente difícil,

74

00:10:02,640 --> 00:10:04,600  
cuando se produjo la avalancha.



75

00:10:04,680 --> 00:10:07,440  
Parece que se llevó  
a dos miembros del grupo.

76

00:10:08,560 --> 00:10:09,400  
¿Qué...?

77

00:10:10,120 --> 00:10:13,600  
¿Qué hacían esquiando  
si era tan peligroso?

78

00:10:13,680 --> 00:10:16,600  
Aparentemente,  
las condiciones eran ideales.

79

00:10:17,160 --> 00:10:19,040  
¿Y encontraron el cuerpo de un hombre?

80

00:10:20,760 --> 00:10:24,360  
Eso dicen los informes preliminares, sí.

81

00:10:24,440 --> 00:10:28,480  
Obviamente, están haciendo todo lo posible  
para identificarlo,

82

00:10:28,560 --> 00:10:32,160  
pero si lo impensable fuera cierto

83

00:10:32,240 --> 00:10:35,400  
y el príncipe de Gales estuviera...

84

00:10:39,400 --> 00:10:43,120  
Hay un plan de contingencia  
para cada integrante de la familia,

85

00:10:43,200 --> 00:10:45,480  
el Puente de Menai incluido.

86

00:10:47,280 --> 00:10:49,800  
Es el nombre clave  
para el fallecimiento del príncipe.

87

00:10:49,880 --> 00:10:51,080  
Sí, gracias, Martin.

88

00:11:03,600 --> 00:11:04,640  
¿Por qué puentes?

89

00:11:06,720 --> 00:11:07,920  
Todos somos puentes.

90

00:11:08,560 --> 00:11:12,160  
Yo soy el de Londres,  
mamá es el del Tay, tú eres el de Forth.

91

00:11:13,280 --> 00:11:14,680  
Se eligió ese elemento

92

00:11:15,440 --> 00:11:17,960  
para sugerir un vínculo entre esta vida...

93

00:11:19,560 --> 00:11:20,400  
y la siguiente.

94

00:12:13,080 --> 00:12:16,640  
Confirmado: el príncipe de Gales  
está a salvo, señora.

95

00:12:18,480 --> 00:12:21,640  
Una de las invitadas,  
la señora Palmer-Tomkinson,

96

00:12:21,720 --> 00:12:23,880  
aún está en terapia intensiva,

97

00:12:23,960 --> 00:12:27,240  
y la única víctima fatal fue Hugh Lindsay.

98

00:12:28,000 --> 00:12:29,960  
- No...  
- Su esposa...

99

00:12:31,480 --> 00:12:34,040

su viuda trabaja en la oficina de prensa.

100

00:12:34,800 --> 00:12:35,640  
Sarah.

101

00:12:37,160 --> 00:12:39,640  
- Si quiere enviarle una carta...  
- Claro.

102

00:12:45,240 --> 00:12:46,200  
¿Martin?

103

00:12:47,720 --> 00:12:49,200  
Señora, quería decirle...

104

00:12:50,360 --> 00:12:54,000  
que, junto con la cobertura  
del incidente sufrido por el príncipe,

105

00:12:54,560 --> 00:12:57,760  
también debemos prepararnos  
para más especulaciones...

106

00:12:58,440 --> 00:13:00,160  
sobre su matrimonio.

107

00:13:00,720 --> 00:13:03,640  
Parece que la pareja  
no estaba en su mejor momento

108

00:13:03,720 --> 00:13:04,920  
antes del accidente,

109

00:13:05,000 --> 00:13:09,560  
y nos habían informado  
de discusiones y voces elevadas.

110

00:13:09,640 --> 00:13:11,720  
Varios diarios iban a publicarlo

111

00:13:11,800 --> 00:13:16,400  
y, si bien quizá esperen unos días

a la luz de estas circunstancias,

112

00:13:16,960 --> 00:13:20,080  
dudo que la tregua vaya a durar mucho.

113

00:13:24,120 --> 00:13:24,960  
Señora.

114

00:13:41,880 --> 00:13:45,720  
Los príncipes de Gales  
volverán a Gran Bretaña esta tarde

115

00:13:45,800 --> 00:13:47,640  
tras el grave accidente

116

00:13:47,720 --> 00:13:50,560  
que interrumpió  
su viaje de esquí en Suiza.

117

00:13:50,640 --> 00:13:54,520  
Su vuelo trasladará  
los restos del mayor Hugh Lindsay,

118

00:13:54,600 --> 00:13:57,800  
un amigo de la pareja  
que murió en la avalancha ayer.

119

00:13:57,880 --> 00:14:01,240  
El príncipe de Gales  
escapó por poco de la muerte...

120

00:15:09,280 --> 00:15:11,840  
- Me dijeron que vendrías.  
- Hola, querida.

121

00:15:15,960 --> 00:15:16,800  
Gracias.

122

00:15:17,880 --> 00:15:19,040  
¿Ahora qué hice?

123

00:15:19,120 --> 00:15:20,320

¿Tú? Nada.

124

00:15:20,400 --> 00:15:22,600  
Pero, como su hermana y confidente,

125

00:15:22,680 --> 00:15:27,080  
quizá podrías aclararme un asunto  
al que estuve haciéndole la vista gorda.

126

00:15:27,160 --> 00:15:29,440  
El estado del matrimonio de Carlos.

127

00:15:29,520 --> 00:15:30,880  
No querrás saberlo.

128

00:15:31,440 --> 00:15:32,760  
En realidad, sí.

129

00:15:35,920 --> 00:15:37,800  
- ¿Té?  
- Sí, por favor.

130

00:15:55,040 --> 00:15:55,880  
Gracias.

131

00:15:58,840 --> 00:16:01,480  
¿La verdad, toda la verdad  
y nada más que la verdad?

132

00:16:02,840 --> 00:16:03,920  
Por favor.

133

00:16:06,160 --> 00:16:07,000  
Bien.

134

00:16:10,000 --> 00:16:14,320  
Había una vez una hermosa joven  
que se enamoró de un apuesto príncipe.

135

00:16:14,400 --> 00:16:16,920  
Lamentablemente, el príncipe amaba a otra,

136

00:16:17,000 --> 00:16:20,880  
que, por su parte, amaba a otro,  
y vivieron infelices para siempre.

137

00:16:22,120 --> 00:16:24,840  
Es eso, en pocas palabras. ¿Necesitas más?

138

00:16:25,440 --> 00:16:26,280  
Un poco.

139

00:16:26,800 --> 00:16:28,600  
Más allá de la diferencia de edad,

140

00:16:28,680 --> 00:16:31,400  
Carlos tiene un alma vieja  
y la de Diana es joven,

141

00:16:31,480 --> 00:16:34,440  
por lo que no es una brecha etaria,  
sino un abismo.

142

00:16:35,000 --> 00:16:37,600  
Son de entornos aristocráticos similares,

143

00:16:37,680 --> 00:16:40,200  
pero son absolutamente diferentes.

144

00:16:40,680 --> 00:16:43,160  
Tienen amigos e intereses diferentes.

145

00:16:43,240 --> 00:16:45,840  
Él no la entiende a ella,  
ella no lo entiende a él.

146

00:16:46,360 --> 00:16:48,840  
Si lo piensas, bastante bien les ha ido.

147

00:16:50,480 --> 00:16:51,320  
Pero...

148

00:16:53,680 --> 00:16:55,760

en todo matrimonio fallido,

149

00:16:55,840 --> 00:16:57,880  
y lo digo por experiencia,

150

00:16:58,520 --> 00:17:00,840  
terminas entendiendo  
que es inútil esforzarte

151

00:17:00,920 --> 00:17:03,760  
y es más fácil  
dejarte llevar por la corriente.

152

00:17:05,160 --> 00:17:07,280  
Apenas nació Enrique  
y cumplieron con su deber,

153

00:17:07,360 --> 00:17:08,840  
el matrimonio se acabó

154

00:17:08,920 --> 00:17:11,400  
y empezaron a buscar consuelo  
en otras personas.

155

00:17:12,840 --> 00:17:13,760  
¿Cuántas?

156

00:17:15,640 --> 00:17:19,640  
Diana ha estado con su guardaespaldas,  
su instructor de equitación...

157

00:17:21,160 --> 00:17:23,520  
- ¿Y Carlos?  
- Con una sola.

158

00:17:24,000 --> 00:17:25,920  
Y ha sido algo más discreto.

159

00:17:26,000 --> 00:17:28,000  
Los únicos que saben de Camilla...

160

00:17:28,840 --> 00:17:32,600

Todo Gloucestershire, básicamente,  
que parece ayudarlos.

161

00:17:33,680 --> 00:17:37,760  
Nadie puede ser infiel  
sin un lugar donde verse, donde dormir o...

162

00:17:37,840 --> 00:17:38,960  
Sí, gracias.

163

00:17:39,040 --> 00:17:39,920  
Pero Diana...

164

00:17:40,920 --> 00:17:44,280  
Según la tía Margarita,  
el Kensington tiene puerta giratoria ya.

165

00:17:45,440 --> 00:17:48,880  
Dice que los "pretendientes"  
estacionan frente a su oficina

166

00:17:48,960 --> 00:17:51,120  
porque solo ahí no hay cámaras.

167

00:17:51,720 --> 00:17:52,920  
Uno detrás del otro.

168

00:17:54,080 --> 00:17:57,280  
Entran y salen.

169

00:17:59,520 --> 00:18:01,920  
Lamentablemente, es un raro ejemplo

170

00:18:02,000 --> 00:18:05,160  
de algo que es aún peor  
de lo que dicen los diarios.

171

00:18:31,720 --> 00:18:32,560  
Señor,

172

00:18:33,400 --> 00:18:39,000  
la reina pidió verlos a usted



y a la princesa de Gales lo antes posible.

173

00:20:10,200 --> 00:20:12,640

Debes estar muy sacudido por lo que pasó.

174

00:20:13,160 --> 00:20:15,160

Es demasiado horrible.

175

00:20:16,000 --> 00:20:17,840

Pero te quiero decir una cosa.

176

00:20:18,360 --> 00:20:20,640

Cuando se me vino encima la avalancha,

177

00:20:21,200 --> 00:20:24,400

en ese momento espantoso  
en el que me creí morir,

178

00:20:24,480 --> 00:20:26,640

tuve una gran revelación.

179

00:20:27,480 --> 00:20:29,920

Todo esto...

180

00:20:30,840 --> 00:20:32,840

mi matrimonio, esta situación,

181

00:20:32,920 --> 00:20:35,400

toda esta farsa es una locura.

182

00:20:36,200 --> 00:20:37,840

Solo quiero estar contigo.

183

00:20:38,360 --> 00:20:39,560

Estás conmigo.

184

00:20:39,640 --> 00:20:42,000

A fondo. Por completo.

185

00:20:43,920 --> 00:20:45,160

Que seas mi esposa.

186

00:20:45,240 --&gt; 00:20:46,080

Querido...

187

00:20:47,360 --&gt; 00:20:49,640

Todo lo demás es una mentira horrible

188

00:20:49,720 --&gt; 00:20:54,000

que hace que todos los involucrados  
sean absolutamente desdichados.

189

00:23:04,800 --&gt; 00:23:05,680

¿Señor?

190

00:23:06,320 --&gt; 00:23:07,320

Gracias, Nigel.

191

00:23:33,800 --&gt; 00:23:34,640

Mamá.

192

00:23:39,600 --&gt; 00:23:40,960

Gracias por venir.

193

00:23:46,400 --&gt; 00:23:51,520

Los llamé porque me han llegado rumores  
sobre las dificultades que están teniendo.

194

00:23:52,280 --&gt; 00:23:55,960

Pero algo tan importante  
como el matrimonio del futuro rey

195

00:23:56,480 --&gt; 00:23:58,840

no puede fracasar bajo ningún concepto.

196

00:24:00,320 --&gt; 00:24:02,280

Su matrimonio, nuestros matrimonios

197

00:24:02,360 --&gt; 00:24:05,520

son un reflejo  
de la integridad de la Corona.

198

00:24:06,280 --> 00:24:10,320  
Y, si se les ven grietas,  
si sugieren que no son confiables,

199

00:24:10,400 --> 00:24:13,560  
la constancia y la estabilidad  
que representa la monarquía

200

00:24:13,640 --> 00:24:15,200  
también se ponen en duda.

201

00:24:17,040 --> 00:24:20,360  
Así que quiero hacerles  
una pregunta fundamental.

202

00:24:21,920 --> 00:24:24,680  
¿Alguno ya no quiere este matrimonio?

203

00:24:37,440 --> 00:24:38,280  
Bueno...

204

00:24:40,480 --> 00:24:41,920  
ya que preguntas...

205

00:24:44,160 --> 00:24:46,680  
lo estuve pensando.

206

00:24:47,840 --> 00:24:48,680  
- Y...  
- No.

207

00:24:48,760 --> 00:24:49,800  
Esperen.

208

00:24:54,560 --> 00:24:56,760  
Aún quiero este matrimonio.

209

00:24:59,040 --> 00:25:00,240  
Con todo mi corazón.

210

00:25:01,400 --> 00:25:04,600  
¿Y por qué rompiste tus votos,

como me han dicho?

211

00:25:12,520 --> 00:25:13,360

Porque...

212

00:25:15,680 --> 00:25:16,720

a veces...

213

00:25:18,360 --> 00:25:20,920

no sabes lo que sientes por algo...

214

00:25:21,840 --> 00:25:23,960

hasta que estás a punto de perderlo.

215

00:25:25,920 --> 00:25:27,920

En cuanto supe de la avalancha

216

00:25:28,400 --> 00:25:30,400

y la posibilidad de que Carlos...

217

00:25:31,520 --> 00:25:32,800

No puedo ni decirlo.

218

00:25:33,800 --> 00:25:34,880

En ese instante,

219

00:25:35,560 --> 00:25:39,320

sentí un vacío y un tormento abrumadores.

220

00:25:39,400 --> 00:25:41,120

Y, por primera vez,

221

00:25:41,720 --> 00:25:45,360

entendí todo el dolor que infligí sobre ti

222

00:25:45,920 --> 00:25:47,040

y tú sobre mí.

223

00:25:48,680 --> 00:25:51,080

Y, de repente, todo me pareció infantil.

224  
00:25:52,720 --> 00:25:53,640  
Inútil.

225  
00:25:56,320 --> 00:26:00,000  
¿Y entiendes lo que hace falta  
para que un matrimonio prospere?

226  
00:26:01,560 --> 00:26:04,400  
El respeto que hay que tener  
por la otra persona,

227  
00:26:05,160 --> 00:26:07,240  
las cosas que hay que dejar pasar,

228  
00:26:08,200 --> 00:26:10,320  
los acuerdos que tendrán que hacer,

229  
00:26:11,440 --> 00:26:13,880  
las libertades que deben respetar

230  
00:26:14,760 --> 00:26:16,960  
y las reglas que deben cumplir.

231  
00:26:20,000 --> 00:26:23,680  
Estoy lista  
para comprometerme a cualquier cosa.

232  
00:26:25,880 --> 00:26:27,280  
Haré lo que sea.

233  
00:26:28,160 --> 00:26:29,920  
Y quiero decirte

234  
00:26:31,840 --> 00:26:32,880  
que lamento...

235  
00:26:35,280 --> 00:26:36,480  
mi parte...

236  
00:26:38,680 --> 00:26:39,600  
en todo esto.

237

00:26:41,800 --> 00:26:43,320  
Bien. Decidido, entonces.

238

00:26:43,400 --> 00:26:44,240  
¿Qué?

239

00:26:45,960 --> 00:26:47,600  
¿Puedo hablar yo?

240

00:26:49,600 --> 00:26:50,760  
¿Para decir qué?

241

00:26:54,200 --> 00:26:55,760  
¿Qué queda por decir?

242

00:27:37,600 --> 00:27:38,760  
Es una pesadilla.

243

00:27:39,320 --> 00:27:43,080  
Tenía todo el discurso preparado  
y, de la nada, Diana hace eso.

244

00:27:43,560 --> 00:27:44,800  
Me emboscó.

245

00:27:45,760 --> 00:27:47,760  
Y ya conoces a mamá.

246

00:27:48,240 --> 00:27:52,040  
Estaba tan feliz de quitárselo de encima  
que salió disparada como un rayo.

247

00:27:53,320 --> 00:27:54,760  
Pero no lo dejaré pasar.

248

00:27:55,760 --> 00:27:57,600  
Hablé con mis guardaespaldas.

249

00:27:57,680 --> 00:27:59,520  
Todos saben lo que ella hace.

250  
00:28:00,040 --> 00:28:03,240  
Y si pasa algo,  
si Diana comete el más mínimo traspié,

251  
00:28:03,320 --> 00:28:05,960  
si piensa en descarriarse siquiera...

252  
00:28:07,080 --> 00:28:08,320  
me avisarán.

253  
00:28:23,840 --> 00:28:25,560  
El mayor Hewitt se fue.

254  
00:28:25,640 --> 00:28:27,920  
Ojos... a la izquierda.

255  
00:28:29,920 --> 00:28:31,360  
Lo mandé a volar.

256  
00:28:33,280 --> 00:28:34,440  
Y a los demás.

257  
00:28:35,080 --> 00:28:37,200  
No habrá más coqueteos,

258  
00:28:37,880 --> 00:28:39,640  
ya no tendré un plan B.

259  
00:28:39,720 --> 00:28:42,520  
Todas las puertas están bien cerradas.

260  
00:28:46,200 --> 00:28:48,800  
Si el mayor Hewitt vuelve a llamar,

261  
00:28:48,880 --> 00:28:50,320  
díganle que salí.

262  
00:28:50,400 --> 00:28:52,280  
No quiero saber nada de él.

263  
00:28:54,600 --> 00:28:56,080  
No puede venir.

264  
00:28:56,160 --> 00:28:57,720  
Ya no es bienvenido aquí.

265  
00:28:57,800 --> 00:28:58,760  
Sí, señora.

266  
00:28:59,480 --> 00:29:02,520  
Por primera vez, todo es diferente.

267  
00:29:02,600 --> 00:29:04,120  
Yo me siento diferente.

268  
00:29:04,200 --> 00:29:07,920  
Porque me di cuenta  
de cuánto deseo que esto funcione.

269  
00:29:08,760 --> 00:29:12,120  
Por eso, ahora que se acerca  
nuestro séptimo aniversario...

270  
00:29:13,280 --> 00:29:14,120  
bueno...

271  
00:29:15,040 --> 00:29:16,560  
se me ocurrió una idea.

272  
00:29:18,800 --> 00:29:21,800  
El 21 hay un almuerzo

273  
00:29:21,880 --> 00:29:24,840  
en el centro comunitario empresarial  
de Hartlepool,

274  
00:29:24,920 --> 00:29:27,640  
y luego una ceremonia inaugural

275  
00:29:27,720 --> 00:29:31,600  
para la remodelación



de la mina Hilton Colliery, en Sunderland.

276

00:29:32,120 --> 00:29:33,520  
¿Y el 22?

277

00:29:33,600 --> 00:29:35,440  
Se presenta la nueva bandera

278

00:29:35,520 --> 00:29:38,840  
del 1.º Batallón de Gordon Highlanders  
en Fort George, Inverness.

279

00:29:38,920 --> 00:29:42,720  
Busco un fin de semana  
para viajar con la señora Parker Bowles.

280

00:29:42,800 --> 00:29:44,080  
¿Y el 29?

281

00:29:45,560 --> 00:29:46,760  
Quizá sea difícil.

282

00:29:46,840 --> 00:29:48,360  
¿Por? Estoy libre el día previo.

283

00:29:48,440 --> 00:29:51,400  
Recién tengo que volver a Cornualles  
el martes 2.

284

00:29:51,480 --> 00:29:54,280  
El 29 es su aniversario de bodas, señor.

285

00:29:59,600 --> 00:30:00,480  
Por supuesto.

286

00:30:02,120 --> 00:30:04,680  
De hecho, la princesa de Gales

287

00:30:04,760 --> 00:30:08,880  
solicitó que esté en Highgrove  
ese fin de semana.

288

00:30:10,400 --> 00:30:13,000  
Dijo que tenía algo planeado.

289

00:31:35,640 --> 00:31:37,240  
- ¿Quién es?  
- Hola, chicos.

290

00:31:37,800 --> 00:31:40,320  
Vamos, vengan aquí.

291

00:31:42,400 --> 00:31:43,720  
Adentro. Vamos.

292

00:32:01,320 --> 00:32:03,720  
¡Ahí hay tres más!

293

00:32:08,200 --> 00:32:09,440  
¡Tres en un bote!

294

00:32:10,040 --> 00:32:11,440  
¡Príncipe al agua!

295

00:32:15,920 --> 00:32:17,040  
¡Ya voy!

296

00:32:23,560 --> 00:32:26,400  
- ¡Empújame, Enrique!  
- Te ayudo.

297

00:32:50,000 --> 00:32:50,840  
Gracias.

298

00:32:55,360 --> 00:32:56,200  
Cielos.

299

00:33:01,600 --> 00:33:03,480  
No nos entregamos los regalos.

300

00:33:04,320 --> 00:33:05,880  
Claro. Sí.

301

00:33:16,480 --> 00:33:17,440  
Gracias.

302

00:33:30,760 --> 00:33:34,800  
Aedes Althorpianae.  
La historia de tu residencia familiar.

303

00:33:35,400 --> 00:33:39,160  
Por encargo de tu trastatarabuelo en 1822.

304

00:33:39,240 --> 00:33:41,000  
Es la primera edición.

305

00:33:41,080 --> 00:33:42,480  
Carlos, qué maravilla.

306

00:33:42,960 --> 00:33:43,960  
Gracias.

307

00:33:49,160 --> 00:33:50,240  
Me toca a mí.

308

00:33:54,400 --> 00:33:55,560  
Es más pequeño.

309

00:34:04,720 --> 00:34:05,600  
Gracias.

310

00:34:08,400 --> 00:34:11,760  
Sé cuánto te espantó  
la última vez que actué para ti,

311

00:34:12,360 --> 00:34:13,800  
porque me expuse mucho.

312

00:34:15,040 --> 00:34:16,400  
No me espanté.

313

00:34:16,480 --> 00:34:17,480  
Claro que sí.

314  
00:34:18,800 --> 00:34:21,080  
Solo me impactó un poco.

315  
00:34:22,480 --> 00:34:23,840  
Me tomó por sorpresa.

316  
00:34:23,920 --> 00:34:26,280  
Ya sé, pero me encanta actuar.

317  
00:34:26,360 --> 00:34:28,440  
Es mi mejor modo de expresarme,

318  
00:34:29,080 --> 00:34:32,760  
me ayuda a mostrar lo que siento.

319  
00:34:34,360 --> 00:34:37,040  
Así que, esta vez,  
esto queda entre nosotros.

320  
00:34:37,560 --> 00:34:40,000  
Sin público, sin espectadores.

321  
00:35:03,520 --> 00:35:05,320  
- ¿Qué es esto?  
- Espera, mira.

322  
00:35:15,880 --> 00:35:19,120  
Basta de misterios.

323  
00:35:19,200 --> 00:35:23,280  
Olvida tu temor.

324  
00:35:23,360 --> 00:35:27,760  
Ya nadie va a dañarte,

325  
00:35:27,840 --> 00:35:31,560  
llegué para cuidarte.

326  
00:35:32,240 --> 00:35:35,160  
Deja que te libre,

327  
00:35:35,720 --> 00:35:39,640  
tu llanto has de calmar.

328  
00:35:39,720 --> 00:35:43,720  
Yo estoy aquí contigo.

329  
00:35:43,800 --> 00:35:48,240  
Te guío y te cuido.

330  
00:35:48,320 --> 00:35:51,680  
Di que me amas

331  
00:35:51,760 --> 00:35:55,800  
en cualquier momento.

332  
00:35:56,640 --> 00:35:58,920  
Tráeme a la vida

333  
00:35:59,000 --> 00:36:03,320  
con tu voz.

334  
00:36:04,680 --> 00:36:07,920  
Di que me quieres,

335  
00:36:08,000 --> 00:36:12,480  
que me necesitas...

336  
00:36:12,560 --> 00:36:15,000  
Fue tortuoso, horrible.

337  
00:36:15,080 --> 00:36:17,920  
Creí que la agonía de la ópera  
era insuperable.

338  
00:36:18,000 --> 00:36:18,840  
¿Qué era?

339  
00:36:18,920 --> 00:36:20,600  
Un video de Diana

340

00:36:20,680 --> 00:36:23,960  
cantando una canción espantosa  
de un musical.

341

00:36:25,040 --> 00:36:27,320  
- El fantasma de la ópera. ¡Imagínate!  
- ¿Qué?

342

00:36:27,400 --> 00:36:31,880  
En el escenario del West End,  
con vestuario y actores de verdad.

343

00:36:31,960 --> 00:36:33,840  
- ¿Cantando?  
- Por así decirlo.

344

00:36:33,920 --> 00:36:35,240  
No sabía adónde mirar.

345

00:36:36,400 --> 00:36:39,080  
Al menos, el fantasma  
se escondía detrás de su máscara.

346

00:36:39,160 --> 00:36:42,880  
No hay nada más agotador  
que fingir amabilidad.

347

00:36:42,960 --> 00:36:46,200  
No sabía cuánto esfuerzo  
requería una sonrisa.

348

00:36:47,720 --> 00:36:50,240  
- ¿Cuándo terminará esta pesadilla?  
- Carlos.

349

00:36:50,320 --> 00:36:51,160  
¿Qué?

350

00:36:52,000 --> 00:36:53,480  
Te seré sincera.

351

00:36:54,280 --> 00:36:57,280  
Absolutamente nadie

quiere que te divorcies.

352

00:36:57,800 --> 00:36:59,480  
Ni Diana, ni tus hijos,

353

00:36:59,560 --> 00:37:02,960  
ni tu madre, ni tu padre, ni yo,  
ni ninguno de tus amigos,

354

00:37:03,040 --> 00:37:05,960  
ni siquiera la mujer que crees que te ama.

355

00:37:06,040 --> 00:37:07,520  
- Qué idiotez.  
- Escucha.

356

00:37:07,600 --> 00:37:08,640  
Escúchame.

357

00:37:09,680 --> 00:37:13,840  
Nadie tolera ver este desastre  
y alguien te lo tiene que explicar.

358

00:37:14,880 --> 00:37:16,760  
Soy amiga del marido de Camilla...

359

00:37:16,840 --> 00:37:17,800  
Sí, ya sé.

360

00:37:17,880 --> 00:37:21,120  
...y hablo con Andrew.  
Si bien no es un matrimonio perfecto...

361

00:37:21,200 --> 00:37:22,040  
Qué sutil.

362

00:37:22,120 --> 00:37:24,320  
...sí es un matrimonio perdurable.

363

00:37:24,880 --> 00:37:26,600  
Y, a su manera, un matrimonio feliz.

364

00:37:26,680 --> 00:37:29,040  
- Ella no es feliz.  
- Es más feliz de lo que crees.

365

00:37:29,120 --> 00:37:32,480  
- ¿Porque él se revuelca con sus amigas?  
- ¡Es complicado!

366

00:37:32,560 --> 00:37:37,000  
Los matrimonios suelen sobrevivir  
porque la gente no suele ser fantasiosa.

367

00:37:37,560 --> 00:37:39,120  
La gente es realista

368

00:37:39,200 --> 00:37:42,080  
y acepta la realidad imperfecta  
de la humanidad.

369

00:37:43,680 --> 00:37:47,280  
Y, aunque Camilla  
siente algo por ti, algo profundo,

370

00:37:48,280 --> 00:37:51,720  
quizá no sea el gran romance  
a lo Romeo y Julieta que imaginas.

371

00:37:51,800 --> 00:37:53,640  
¿Qué? Mientes.

372

00:37:53,720 --> 00:37:56,080  
No, estoy tratando de protegerte.

373

00:37:56,160 --> 00:37:59,080  
Vengo a mi hermana por consuelo,  
¿y qué me das?

374

00:37:59,160 --> 00:38:00,360  
La cruda verdad.

375

00:38:00,440 --> 00:38:03,760  
¿Qué hay que hacer



por un poco de afecto en esta familia?

376

00:38:49,560 --> 00:38:51,560  
No puedo quedarme mucho,  
están los niños.

377

00:38:54,960 --> 00:38:56,080  
Necesito saber.

378

00:38:58,280 --> 00:39:00,520  
¿Aún sientes algo por Andrew?

379

00:39:02,640 --> 00:39:04,440  
- ¿Qué?  
- No algo normal.

380

00:39:04,520 --> 00:39:07,040  
Es tu esposo y el padre de tus hijos.

381

00:39:08,440 --> 00:39:09,960  
Si sientes algo especial.

382

00:39:16,200 --> 00:39:17,400  
Ana me dijo...

383

00:39:18,880 --> 00:39:21,120  
que Andrew, no yo, es tu gran amor,

384

00:39:21,200 --> 00:39:24,520  
y que lo que sientes por mí  
no estan profundo como creo.

385

00:39:24,600 --> 00:39:25,760  
No es cierto.

386

00:39:28,040 --> 00:39:32,720  
Andrew nunca me adoró como tú  
ni me expresó tu devoción.

387

00:39:34,960 --> 00:39:37,000  
Y no me necesita como tú.

388

00:39:37,080 --> 00:39:38,200  
Sí, yo te necesito.

389

00:39:39,440 --> 00:39:41,680  
Y por eso es tan importante

390

00:39:43,000 --> 00:39:44,200  
que sintamos lo mismo

391

00:39:45,840 --> 00:39:47,320  
y que queramos lo mismo.

392

00:39:50,400 --> 00:39:53,080  
Y que, si se diera la oportunidad

393

00:39:54,640 --> 00:39:56,640  
y yo pudiera escapar...

394

00:39:58,600 --> 00:40:00,520  
de este matrimonio catastrófico,

395

00:40:01,440 --> 00:40:05,040  
tú estés lista para hacer lo mismo  
y dejar a Andrew.

396

00:40:07,080 --> 00:40:08,800  
¿Puedes prometerme eso?

397

00:40:15,960 --> 00:40:19,240  
No es lo mismo lo que queremos  
que lo que podemos hacer.

398

00:40:21,160 --> 00:40:23,560  
Es importante ser realistas.

399

00:40:27,600 --> 00:40:28,960  
Pero te doy mi palabra:

400

00:40:30,360 --> 00:40:31,840  
mi amor por ti es real.

401

00:40:48,840 --> 00:40:49,920  
Me tengo que ir.

402

00:41:12,800 --> 00:41:15,080  
...y eso afecta el medioambiente.

403

00:41:15,160 --> 00:41:18,600  
La señora Thatcher se reunió en Camberra  
con el primer ministro..

404

00:41:39,320 --> 00:41:40,720  
Uno..

405

00:41:41,600 --> 00:41:44,360  
dos, tres y cuatro.

406

00:41:44,440 --> 00:41:46,200  
Giro hacia la barra..

407

00:41:46,800 --> 00:41:48,800  
Los brazos así.

408

00:41:49,960 --> 00:41:51,040  
Vamos, Diana.

409

00:41:52,160 --> 00:41:56,840  
Otra vez. Uno, dos, tres y..

410

00:42:06,440 --> 00:42:07,280  
Highgrove.

411

00:42:11,400 --> 00:42:14,400  
Señor, lo llama la princesa de Gales.

412

00:42:14,480 --> 00:42:15,320  
No.

413

00:42:16,480 --> 00:42:17,320  
Muy bien.

414

00:42:22,440 --> 00:42:26,720  
 El príncipe de Gales no está disponible,  
 pero le informaré que llamó.

415  
 00:43:49,720 --> 00:43:50,560  
 ¿Hola?

416  
 00:43:54,880 --> 00:43:56,240  
 Vaya, vaya.

417  
 00:45:42,600 --> 00:45:44,000  
 - Señor.  
 - ¿Sí?

418  
 00:46:21,640 --> 00:46:22,480  
 Señor.

419  
 00:46:23,080 --> 00:46:24,600  
 Noticias de Kensington.

420  
 00:46:25,280 --> 00:46:28,880  
 La princesa de Gales  
 se reunió en privado con el mayor Hewitt.

**N** SERIES

# THE CROWN



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
 Not to be sold or auctioned.